



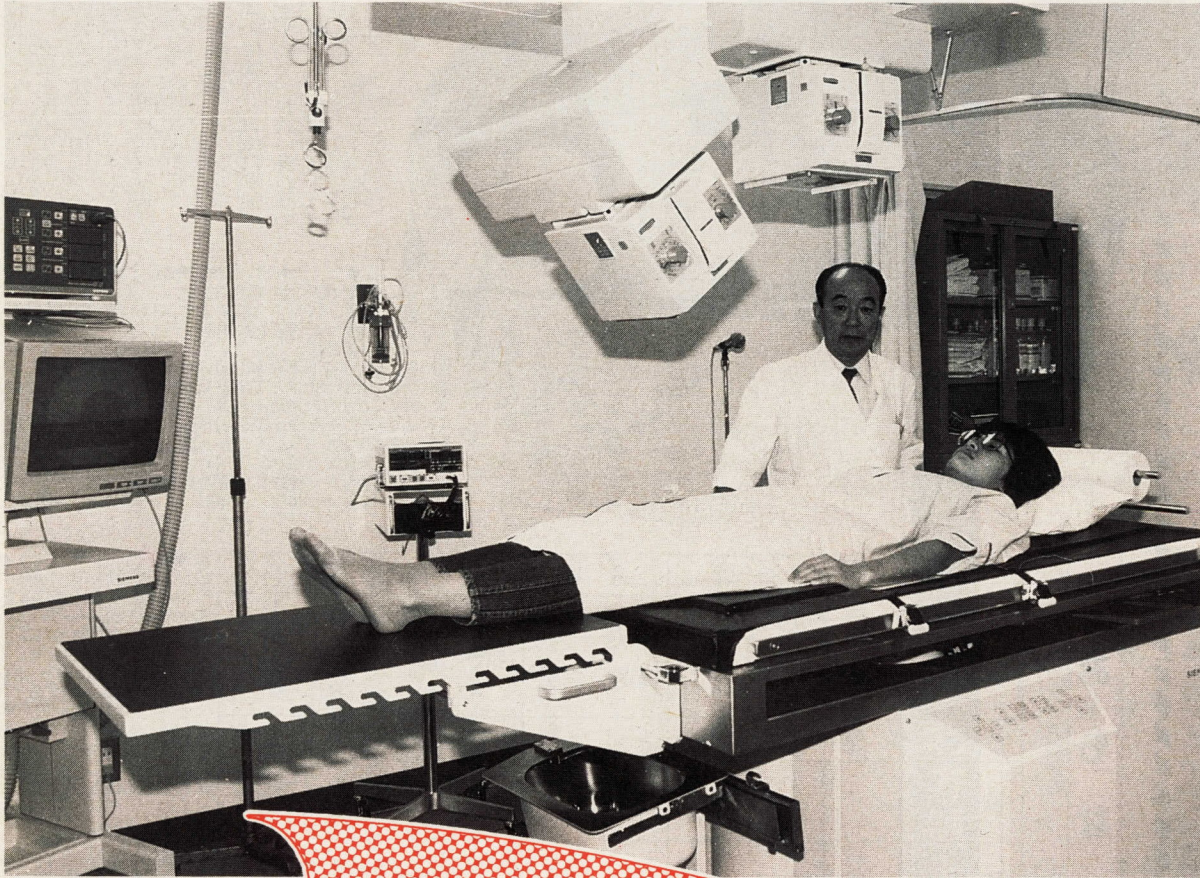
人口	世帯	(10月1日現在)
191,855人	60,425世帯	(前月比+153人)
		(前月比+65世帯)

### 手術しないで尿路結石治療を

## 市立病院に最新装置を導入

市立病院では、手術しないで尿路結石を治療できる「体外衝撃波尿路結石破碎装置」を導入、治療を始めました。衝撃波治療は、体外から患部に衝撃波を安全・正確にあて、腎臓や尿管にきた結石を砕いてしまうものです。今まで結石の手術では、最低二週間程度の入院が必要でしたが、この装置を使う場合、軽症であれば三〜四日の入院ですみます。

この治療では、ほとんど体に傷をつけずにすむこと、また保険が適用されることなど、結石に悩む人たちに今熱い期待が寄せられています。



治療には最新の技術が活用されます

## 新しくなった下曽我小学校 校舎と校庭が完成

下曽我小学校は、昭和六十二年から全面的な改築工事を進めてきましたが、今年七月に新校舎が完成し、続いて十月に校庭の拡張整備が終わりました。

校舎は、鉄筋コンクリート造、三階建て(一部四階建て)、五千五百六十二平方メートルです。内部は、普通教室十一教室とワークスペース、特殊学級一教室とプレイルーム、このほかに理科室・家庭科室・図工室・音楽室・図書スペース・視聴覚スペースなどの特別教室と、ランチルーム(食堂)を備えています。

特色は、全校児童を収容できる市内初のこのランチルーム。みんなそろって楽しい食事ができることによつて

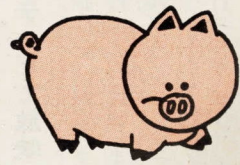


一年生もみんなに囲まれて楽しく食事



## 農業まつり

11月25日〜26日



小田原の農業について広く市民のみなさんに紹介し、理解を深めていただくために、農業関係団体の協力を得て、楽しい催物を行います。みなさんお誘い合わせの上、是非ご来場ください。

◆日時 11月25日(土)〜26日(日) 午前9時〜午後4時

◆問い合わせ 農政課 農林係 ☎33-1494

◆主催 小田原市農業まつり運営委員会

◆問い合わせ 農政課 農林係 ☎33-1494

## 休日急患診療所で 毎日準夜間診療

12月からスタート



休日等の医療不安の解消を目指して、今年8月から小田原医師会・薬剤師会の協力を得て、試行的に土曜・日曜・祝日に準夜間診療を行ってまいりました。さらに12月からは、休日ばかりでなく、平日にも準夜間診療を開始することになりました。

◆問い合わせ 市民健康課 ☎33-1838

◆連絡先(診療当日のみ) 小田原市休日急患診療所 ☎47-0823

◆診療科目 内科・小児科

◆受付時間 午後7時〜10時

◆診療時間 午後7時30分〜10時30分

# 家庭から地域から始めてみましょう 社会参加

## '89おだわら女性のひろば



女性自身の生き方にかかわる問題について、ともに話し合い、交流を深めながら、女性の自立や社会参加についての意識を高めていくことを目的として、「89おだわら女性のひろば」を開催します。

「介護教室」と「気功法」以外の催物は、自由に参加できますので、お誘い合わせの上、奮ってご参加ください。また、二階ロビーの喫茶コーナーでは、無農薬ジュースやポップコーン、抹茶のサーブなどを行いますのでご利用ください。

◆日時 十二月二日(土) 三日(日)

◆ところ 中央公民館

◆主催 小田原市・市教育委員会 神奈川県

◆主管 '89おだわら女性のひろば実行委員会

◆介護教室と気功法の申込み

### 第31回

## 統計グラフコンクール

### 入賞者及び優良校決まる

統計思想の普及と統計の表現技術の向上を図ろうと、小中学生を対象とした小田原市統計グラフコンクールが行われました。小中学校三十二校から八百二十九点の作品が寄せられました。

◆二部(小学校三・四年) 鈴木孝典(城内小三年)、町田勇介(矢作小三年)、山室ひろの(富水小三年) 川崎勇一(本町小四年)、松本重矢子(片浦小四年)、高橋知子(矢作小四年)、勝俣桂子(富水小四年)

◆三部(小学校五・六年) 稲毛真智子(曾我小五年)、窪倉ら(吉子小五年)、古川ユミ(芦子小五年)

統計思想の普及と統計の表現技術の向上を図ろうと、小中学生を対象とした小田原市統計グラフコンクールが行われました。小中学校三十二校から八百二十九点の作品が寄せられました。

◆二部(小学校三・四年) 鈴木孝典(城内小三年)、町田勇介(矢作小三年)、山室ひろの(富水小三年) 川崎勇一(本町小四年)、松本重矢子(片浦小四年)、高橋知子(矢作小四年)、勝俣桂子(富水小四年)

◆三部(小学校五・六年) 稲毛真智子(曾我小五年)、窪倉ら(吉子小五年)、古川ユミ(芦子小五年)

おもな行事	時間	会場	内容等
もよおし	10:00~11:00	視聴覚室	今、話題の植物繊維
スライド	10:00~12:00	調理実習室	見たり食べたり こんにやく・甘酒作り
料理実演	10:30~12:00	和室	申込制40人 指導 保健婦
介護教室	13:00~14:00	ホール	コールめんどり、コールキャロット、手話コーラス
歌いましょう	14:10~16:00	ホール	「9時から5時まで」 主演:ジーン・フォンダ
映画会	14:00~15:00	視聴覚室	集まれ!ちびっこ
お話と紙芝居ほか	15:00~16:00	第2会議室	申込制 初心者30人 指導 日本気功協会指導員
気功法	10:00~12:00	和室	申込制40人 指導 保健婦

社会教育課で先着順に受け付けます。直接又は電話でお申し込みください。申込み及び問い合わせ 社会教育課 ☎331720

◆講演会 テーマ「私にとっては何が大切か」

◆会場 中央公民館ホール

◆講師 現代情報研究所代

野健一(曾我小六年)、竹本雅憲(足柄小六年)、竹内裕子(東富水小六年)、金子幸恵(東富水小六年) 四部(中学校一~三年) 柏木真規子(鴨宮中一年)、加藤真紀子(鴨宮中二年)、星野祐子(千代中三年)、小野裕介(城南中三年)、磯崎美幸(城南中三年)、杉野彩(城南中三年)、佐

野真美子(城南中三年)、阿部弘美(泉中三年)、田村恭子(泉中三年)、津田尚美(泉中三年)、小野ちづる(泉中三年)、岸美知子(泉中三年)

このほかに銀賞二十九点、銅賞二十五点、努力賞八点が選ばれました。

また、優良校として、小学校の部では、矢作小学校と富水小学校が、中学校の部では、城南中学校がそれぞれ選ばれました。

なお、十一月十日市役所において、入賞者及優良校に対し表彰式が行われました。

表・篠原滋子さん  
分科会  
◆日時 三日(日) 午前  
十時~正午

◆地域の子どもたち  
◆会場 視聴覚室

◆助言者 青年相談センター職員

◆ボランティア活動と地域のつながり  
◆会場 第一会議室

◆発表者 下府中民生委員・成瀬佐久さん 独身婦人連盟・伊藤新子さん

◆写真展・パネル展示  
◆日時 二日~三日 午前  
十時~午後四時

◆会場 大会議室

◆託児

◆対象 二歳から就学前までの児童(先着二十人)

◆おやつ代 一人一回百円

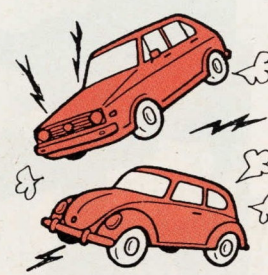
◆献血(市赤十字奉仕団)  
三日には、午前十時~正午と午後一時~三時に、駐車場において献血を行いますので、ご協力ください。

### 正規の給食調理員を募集

業務の経験者を歓迎します。申込みは11月4日まで。

## 騒音 大気汚染

### クルマ公害の防止にご協力を



自動車は私たちの生活に豊かさや便利さを与えてくれる一方で、大気汚染や騒音等といった自動車交通公害の原因になっていきます。

また、自動車交通公害はこれまでの工場、事業所の公害が少しずつ減少しているのに対して、新しいタイプの都市型・生活型公害として今や都市に生きる私たちに大きな影響を与えています。

このような自動車交通公害の改善を図るには何よりも自動車を利用する市民や事業者の理解と協力が必要です。

そこで電車、バスなどを利用し、クルマに頼らず歩くように努めましょう。通勤、買い物、レジャーなどすべてにクルマを使っているのは運動不足になるばかりです。近くなれば思い切って歩きましょう。誰にでもできる健康法です。

市民一人ひとりの心掛けがやがて大きな力となり、クルマ公害を減少させていくものです。クルマに頼りすぎない生活を心掛け、二十一世紀を担う子どもたちに、よりよい環境を引き継いでいきましょう。

◆問い合わせ 生活環境課 ☎331473

### 農地転用には許可・届出を

農地を農地以外に利用する場合(宅地・資材置場・駐車場など)には市街化区域については、農業委員会へ転用の届出、市街化調整区域については、農業委員会を経由して県知事等の許可が必要です。

これらの手続をしない場合には、農地法違反となり厳しい行政処分もありますので、

◆会場 市民相談室

◆問い合わせ 市民生活課 ☎331383

◆日時 12月6日(水) 午後1時20分~4時10分

◆会場 中央公民館ホール

◆演題 「明るい社会をつくるために」人権・差別からの解放をめざして」

◆講師 愛知大学教授(元朝日カルチャー社長) 平野一郎さん

◆映画 「よみがえれ爽やかな人々」

◆問い合わせ 社会教育課 ☎331711

◆②いじわる狐ランポー(アニメ15分) ③赤い風船(児童劇34分)

◆問い合わせ 尊徳記念館 ☎362381

◆木工まつりで伝統工芸を知ろう

## お知らせ

### 人権・法律相談

お気軽にどうぞ

十分ご注意ください。詳細は農業委員会事務局へお尋ねください。

◆問い合わせ 農業委員会事務局 ☎331749

◆人権問題を考える講演会

私たちは、一人ひとりが人格を認められ、尊重される幸せな家庭と、民主的な住みよい社会の実現を願っています。しかし、現実には、人種や性別、学歴、職業、出生地や居住地の違いを理由に差別され、不当に人権を侵されていることがあります。

そのため教育委員会では、みなさんに、人権問題について正しい認識を持っていただき、偏見や差別のない明るい住みよい社会づくりを進めるため、講演会を開催します。

◆日時 12月7日(木) 午前10時~午後3時(受付は2時30分まで)

◆会場 市民相談室

◆問い合わせ 市民生活課 ☎331383

### 広報ビデオをテレビで放映

市で制作した広報ビデオを次の日程でテレビ放映しますのでご覧ください。

◆放送日 11月18日(土) 午前11時45分~正午

◆テレビ局 TVKテレビ(神奈川テレビ)

◆番組名「こんにちは神奈川」

◆内容 城下町・宿場町おだわらの町名・地名

◆ちびっこ集まれ 映画鑑賞会

尊徳記念館では、こども映画鑑賞会を開催します。お気軽に申し込みください。

◆日時 2月8日(日) 午前10時~午後2時

### 映画鑑賞会

尊徳記念館では、こども映画鑑賞会を開催します。お気軽に申し込みください。

◆日時 2月8日(日) 午前10時~午後2時

町田大介(矢作小二年) 高梨浩三(本町小二年) 石川雅之(山王小二年) 古川マユミ(芦子小五年) 水島沢(豊川小五年)

全国コンクールで佳作を受賞した星野く(曾我小)の作品



### 11月26日 子ども会文化祭

#### 日ごろの活動成果を発表

小田原市子ども会文化祭が、十一月二十六日(日)に中央公民館で開催されます。この文化祭は、子ども会の文化活動の充実を図る目的で、二宮尊徳生誕二百年を記念して始められ、今年で三回目を迎えます。今回も二十六学区の子ども会が参加し、舞台、展示の両部門で日ごろの練習の成果を発表します。また、姉妹都市の今市市、友好都市の岸和田市からの出品も予定されています。みなさんお誘い合わせの上、お越しください。

◆日時 十一月二十六日(日) 午前十時～午後四時

◆内容と会場

- 舞台(合唱、劇など) 中央公民館二階ホール
- 展示(書道、絵画など) 中央公民館大会議室

◆問い合わせ 青少年課 係 ☎331724

### 申込みは11月24日まで

市では、退職者等を補充するため、正規の給食調理員を次のとおり募集します。ご希望の方は、お申し込みください。

- ◆職種・採用人数 給食調理員 四人
- ◆仕事の内容 市の軽費老人ホームあしがり荘・梅香園・保育園・市立病院のいずれかで、給食の調理や食器の洗浄作業等を行います。
- ◆身分・勤務形態 一定の試用期間後、成績優秀な場合は、正規の市職員として採用します。
- ◆勤務形態等は、正規職員とまったく同じです。
- ◆給与 現行の給料(初任給)は、採用時の年齢により異なりますが、二十歳の方で二一、一〇〇円、二十五歳の方で二一、三〇〇円、三〇歳の方で二一、五〇〇円、三十五歳の方で二一、九〇〇円、三十五歳の方で二五、八〇〇円。
- ◆このほかに調整手当(給料の十パーセント)、居住手当、通勤手当、時間外勤務手当、

期末・勤勉手当(年間でおおむね給料の五分程度)の諸手当が、それぞれの支給条件に応じて支給されます。

◆受験資格 昭和二十五年四月二日以降の生まれで、勤務に耐えられる健康な方。性別、調理師免許を保有しているかどうかは問いませんが、調理師免許を有している方が優先です。

◆試験内容

- 試験の内容 ①適性試験 ②性格検査
- 第二次試験 第一次試験合格者の全員に面接試験と身体検査を十二月下旬に行います。

◆問い合わせ 職員課 係 ☎331241



### 北方領土明日の復帰へ今日の声

### 連載随筆

## 小田原合戦

岩崎宗純

(市史編さん専門委員)

《第8回》

各地での戦い 一夜城の完成により、陸上における小田原城包囲体制は完了した。一方海上を見ると九鬼嘉隆の三重水軍、加藤嘉明の伊予水軍、脇坂安治の瀬戸水軍、長宗我部元親の土佐水軍等一万四千が、びっしりと小田原の海をうめていた。小田原城は、秀吉軍によって海も陸も完全に包囲されてしまったのである。

領国の各地では、秀吉軍と北条軍の衝突が繰り返されていた。北陸は総攻撃を開始した。北条軍の激突が繰り返された。北条軍は、美濃から信濃に入り、上田の真田昌幸や松平康国と合流し、三月十八日、

三万五千余の兵力で碓氷峠を越えて北条氏領国に侵入し、城将大道寺政繁が守る上野の松井田城を攻撃した。政繁をはじめとする北条軍は、必死に防戦し、秀吉軍を数度にわたり撃退した。

その間、北陸・信濃勢は、上野の諸城、安中・国峰・既橋を攻め、次々と陥落させていった。

四月二十日、孤立無援の状況に追いこまれた松井田城に、北条勢は総攻撃を開始した。大道寺政繁以下の城兵は頑強に抵抗したが、圧倒的な兵力を誇る北条軍・信濃軍の前に、ついに敗北し、政繁は降伏し、息子を前田利家に差し出し

て守備にあてさせていた。松井田城攻略ののち、北国・信濃勢は、まず川越城を収め、さらに松山城を攻撃した。城主上田朝広は小田原に籠城していたが、二千五百余の留守兵は、奇手が降伏を勧告すると、一戦も交えずに開城した。

下野方面は豊臣方であった佐竹義重・宇都宮国綱によって壬生城・鹿沼城が攻略された。

秀吉は、北国・信濃勢の南下とともに小田原包囲軍の一部をさいて、支援隊として武蔵に向かわせた。浅野長政・木村吉清及び家康の家臣の本多忠勝・鳥居元忠・平岩親吉らは、武蔵・両総の諸城の攻略に向かい、浅野長政は、四月二十七日、江戸城を陥落させて更に両総の諸城を攻略した。川越・松山城を陥落した上杉景勝・前田利家らの北国勢は、岩付城に向かった。これ

には浅野長政・木村吉清らの支援隊も参加した。岩付城は、城主の北条氏房が小田原にこもっていたので、重臣伊達房実が城代として留守を守っていた。五月二十日、北条軍二万余は総攻撃を開始した。城兵たちは必死に防戦したが、一日で落城した。

岩付城を陥とした北国勢と浅野・木村隊は、ただちに鉢形城に向かった。鉢形城は城主氏邦が自ら城を守っていたが、秀吉軍五万の大軍に包囲され、六月十四日ついに開城し、氏邦は前田利家に降参した。岩付城を陥とした秀吉軍は、氏照の居城八王子城に向かった。氏照は、小田原籠城中であったため、留守部将の狩野一庵や横地監物らが戦い、防戦に努めた。六月二十三日、秀吉軍は未明より総攻撃を開始し、同日午後には、本丸を占拠した。

八王子城の落城により北条



浮世絵「秀吉小田原攻めの図」(小田原城天守閣蔵)

おしらせ

猫は家族の仲間です。猫を飼うときは近所に迷惑を掛けないように、愛情をもって飼いましょ。

最近、ゴミを散らかしたり、花壇を荒したりなどの苦情が増えています。えさを十分に与え、清潔に保つなどマナーをもってかわいがりましょ。また、安易に猫を捨てる人がいますが、それはみんなに迷惑を掛けることになりましょ。飼えなくなったら、保健所または市内の定点引取場所まで持ってきてください。

◆問い合わせ 生活環境課 ☎331486

**市場に集まれ 青果まつり**

ふだん入場することのできない青果市場を開放し、生産・流通に関する理解を深めていただくために、市場関係者が一体となって小田原青果まつりを開催します。

◆日時 11月19日(日) 午前9時30分～午後3時30分

**年末調整の説明会を開催**

平成元年分の支払いを行っている源泉徴収義務者を対象に、年末調整などについての説明会を開催します。

◆日時 11月29日(水) 午後1時30分～4時(諸用紙は午後1時から配布します)

◆会場 中央公民館ホール

◆問い合わせ 市民税課 市民税第2係 ☎331354

小田原税務署法人税第2部 門 ☎334511

おしらせ

**飼猫には マナーと愛情を**

猫は家族の仲間です。猫を飼うときは近所に迷惑を掛けないように、愛情をもって飼いましょ。

最近、ゴミを散らかしたり、花壇を荒したりなどの苦情が増えています。えさを十分に与え、清潔に保つなどマナーをもってかわいがりましょ。また、安易に猫を捨てる人がいますが、それはみんなに迷惑を掛けることになりましょ。飼えなくなったら、保健所または市内の定点引取場所まで持ってきてください。

◆問い合わせ 生活環境課 ☎331486

**市場に集まれ 青果まつり**

ふだん入場することのできない青果市場を開放し、生産・流通に関する理解を深めていただくために、市場関係者が一体となって小田原青果まつりを開催します。

◆日時 11月19日(日) 午前9時30分～午後3時30分

**年末調整の説明会を開催**

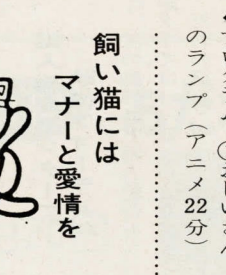
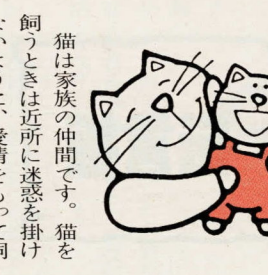
平成元年分の支払いを行っている源泉徴収義務者を対象に、年末調整などについての説明会を開催します。

◆日時 11月29日(水) 午後1時30分～4時(諸用紙は午後1時から配布します)

◆会場 中央公民館ホール

◆問い合わせ 市民税課 市民税第2係 ☎331354

小田原税務署法人税第2部 門 ☎334511



おしらせ

◆日時 12月3日(日) 1回目 午前10時から(開場は9時30分) 2回目 午後2時から(開場は1時30分)

◆日時 12月1日(金)～3日(日) 午前9時～午後5時

◆会場 市民会館

◆内容

- ①箱根物産デザインコンクール(新製品の紹介)
- ②伝統工芸品展示会(展示と実演)

◆即売会

◆主催 小田原市・箱根物産デザインコンクール協議会・箱根物産連合会

◆問い合わせ 商工課 ☎331513

◆会場 小田原市公設青果地方卸売市場(酒匂978番地)

◆主な行事内容

- 野菜・果物等の展示・即売
- 消費者参加のせり売り、各種模擬店、子ども広場、文化展、おいしく楽しく健康コーナー、民謡・詩吟・詩舞、学童バンド演奏、カラオケ大会、郷土芸能

◆主催 小田原青果まつり実行委員会

# ちびっ子 レポーターです



14

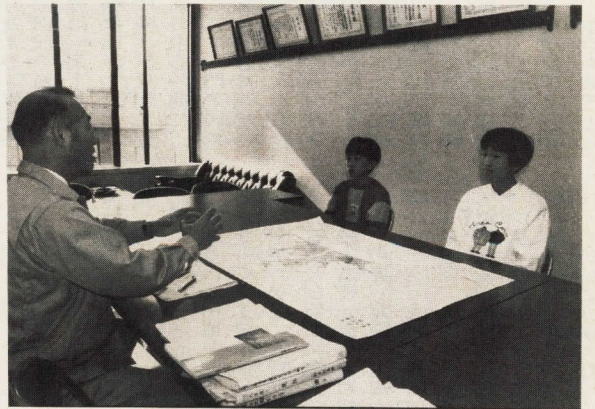
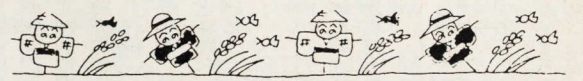
●レポーター  
千代小学校六年  
湧井 亮くん  
杉山 美里さん  
●説明者  
都市計画課 瀬戸課長

私たちのまちのまちづくりは、どのように進められているのかを聞きに、都市計画課をたずねました。

☆ ☆ ☆  
湧井 「都市計画」ということは、大変に難しいのですが、どのような仕事をしているんですか。

課長 大きく分けて三つの仕事をしています。一つ目は、どうやってまちづくりをしたら住みやすくなるかを考えて計画を立てる仕事です。二つ目は、国道一号线や西湘バイパスなど、市内で国や県が仕事をすると、技術的な打ち合わせをする仕事です。三つ目は、ある程度広い面積のところをまちをつくる時に、きちんとしたまちづくりをするために指導や計画をする区画整理事業の仕事です。

湧井 では、今までにどのようなところで区画整理をしたんですか。  
課長 鴨宮駅の南口に行っ



説明を真剣に聞きます

十年後のことを想像して計画を立てるんです。道路にしても下水にしても、今のままならそれ程大きなものは必要ではありません。でも、将来人口が増え、ビルが増えたときのことを考えて、大きな幅の広いものを造るんです。

湧井 まちづくりは計画を立ててから完成するまでどのくらい時間がかかるのですか。  
課長 いろいろな場合があるんですが、一年から二年はかかります。それを実現するためには、土地を提供してもらうなど市民のみなさんに協力してもらわなければならないので、長い時間がかかります。

杉山 では、私たちが大人になるころには、もっともつと住みやすくなっていますね。  
課長 そうですね。そうなると、みんなが努力しているんです。

## わたしの提案

### ときめき小田原まつりでボランティアを募ったら

■「ときめき小田原まつり」を手伝いたい

(国府津 吉野美津子さん)  
「ときめき小田原まつり」の準備に余念のない毎日だと思います。

小田原市の一住民として、とても楽しみにしております。

この大イベントを是非成功させたい一人として、ペンをとった次第です。

それには、お客様として見に来るだけでなく、市民一人ひとりが何らかの形でこのお祭りに参加できる企画があれ

ば良いと思います。(例えば、地区・学校・団体・個人での出演や手伝い等)  
私は今、横浜博覧会で会期中チケットコンパニオンとして勤めております。微力ですがこの経験を生かして、是非来年の大イベントのお手伝いをさせていただきますことを提案します。

追伸  
YES'89かながわプラザの小田原市の展示はとも工夫されています。(注 この提案は横浜博覧会の開催中に寄せられたものです。)

◎お答え  
「ときめき小田原まつり」に対する積極的なご提案ありがとうございます。

このイベントは市民参加はもとより、国内外の多くの人の参加を広く募り、小田原ならではの歴史性と文化性を協力をお願いいたします。

もに創られたイベントを通じて共に語り、未来を形づくるさまざまな種子をこの「ときめき小田原まつり」の中で創造することを基本理念としていきます。

その意味において、イベントの手伝いをしたいというご提案は願ってもないこととして、大いに歓迎します。

現在、計画中のイベント等では、小田原市の外郭を市民の手でつなぐ「ハンド・イン・ハンド」の運営ボランティア、「寛齋スパーパフォーマンス」への出演(出場者未定)、メイン会場の運営ボランティア、事務局運営のボランティアなどが考えられます。

今後、市民のみなさんと連絡を密にし、ご希望にあったボランティア活動をお願いしたいと考えていますので、ご協力をお願いいたします。

## おしらせ

### 水道の修理は 公認業者へ

家庭の水道の蛇口故障や水道管破裂などの修理は、直接公認業者に申し込んでください。公認業者以外では修理できません。

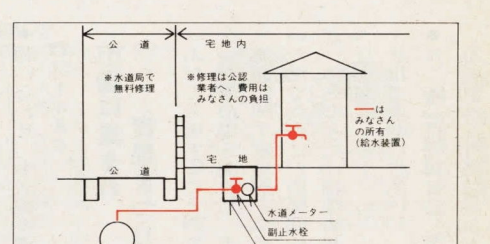
なお、蛇口やバッキンの取替は自分でできます。材料を公認業者が水道材料店で買いい、水道メーターボックス内の副止水栓を止めてから修理してください。

### 下水道の水道管(給水管)の修理と家庭の水道メーターボックス内の漏水修理は、市が無料で行います。

その他の給水装置は個人財産なので修理は有料です。

桶地区は東管水道なので、詳細は東管水道局二宮営業所(☎046378111)にお問い合わせください。

◆問い合わせ 小田原市管工事協同組合 ☎231002  
工務課 ☎331667 (夜間 ☎42554)



### 排水設備の修理は 施行した業者へ

ご家庭のトイレや台所等の排水の詰まりといった故障は、自分で直されるか、施行業者に修理を依頼してください。ただし、公共下水道を使用している方が配管の取替えなどの修理をする場合は、改築

### さわやかさん を募集します

高齢者生きがい事業団では、「さわやかエプロンサービス事業」を実施するに当たり、ヘルパー(さわやかさん)を随時募集しています。

◆応募資格 福祉活動に理解と情熱をお持ちで、家事のできる健康な女性。年齢は問いません。

◆活動時間 月曜日から土曜日の午前9時から午後7時まで。ただし、曜日・時間については相談に応じます。

◆手当  
○午前9時から午後5時まで 時給745円  
○午後5時から午後7時まで 時給930円

◆問い合わせ 高齢者生きがい事業団 ☎350210

### 農地転用の申請は 12月5日までに

市街化調整区域内の農地転用許可申請(農地法第三条第一項許可申請(農地のまま取得及び借受けする場合)・農地法第二十条第六項の通知(小作地の合意解約)・贈与税及び相続税の納税猶予に関する適格証明願については、12月5日(火)に受付を締め切ります。なお、市街化区域内の農地法の届出については従来どおりです。

◆問い合わせ 農業委員会事務局 ☎331749

### 市の融資制度を ご利用ください

市では、市内の中小企業者を対象に融資を行っていますのでご利用ください。

◆中小企業小口資金  
○運転資金 貸付限度額300万円 返済期間4年以内(6か月据置き含む)  
○設備資金・運転設備併用資金 貸付限度額500万円

◆中小企業歳末資金  
○運転資金 貸付限度額500万円 返済期間6か月以内 利率は年4・50%  
○申込先 小田原信用金庫

※融資制度に併せて信用保証料の補助制度も行っていますのでご利用ください。

◆問い合わせ 商工課商業係 ☎331511

### 伝言板

江の島の県立婦人総合センターでは、「新しいヒロインたちの誕生」をテーマに、女性の視点からの映像フォーラムを行います。入場は無料です。

婦人総合センターで 映像フォーラムが

◆定員 午前午後各500人(先着順)  
◆その他 2歳以上就学前の幼児の託児を行います。  
◆申込み・問い合わせ 県立婦人総合センター生涯学習部 ☎046622111

### 小田原競輪場周辺 道路の総合交通規制日

競輪祭(小倉競輪場で開催)場外車券売場開設に伴う

11月  
25日(土)  
26日(日)  
27日(月)  
28日(火)